



Die Klingende Brücke

Liederverzeichnis (nach Sprachen und alphabetisch geordnet) (Stand: 01.05.2020)

I Latein und Romanische Sprachen (*Kennfarbe: rosa*)

Westromanisch

Latein

1433	Lat	Adeste, fideles
842	Lat	Adoramus te, Christe
1	Lat	A Musis Heliconiadibus
1767	Lat	Angelus ad Virginem
1436	Lat	Ave maris stella
1050	Lat	Benedictus, benedictus
420	Lat	Bona dies
950	Lat	Cohors generosa
1500	Lat	Dona nobis pacem
82	Lat	Gaudeamus
594	Lat	Ille potens sui
128	Lat	Illumina oculos meos
506	Lat	Incipe Maenaios mecum
932	Lat	In peritia sua
1002	Lat	Integer vitae
110	Lat	Miserere mei
63	Lat	Non nobis, Domine
933	Lat	Novas semper armonias
245	Lat	O sanctissima
673	Lat	Puer natus in Bethlehem
1434	Lat	Quem pastores laudavere
1003	Lat	Rectius vives (Horatii carmen II, 10)
1052	Lat	Sicut cervus (Psalmus XLII)
508	Lat	Sine Cerere et Baccho
515	Lat	Tempus adest floridum
1041	Lat	Tempus monet, ut cythara sonum det
608	Lat	Vanitas vanitatum
1043	Lat	Veri solis radius
922	Lat	Vigilanter melodum

Rätoromanisch (Rätisch, Ladinisch, Friaulisch)

1281	Rät	Bien di, cumar
244	Rät	Bunas nous
1294	Rät	Donna, donna vè a chà
1553	Rät	Il vin di all' aua
1282	Rät	Marus' o marusa
1284	Rät	O ce biel cjstjel a Udin
341	Rät	Olin bevi

Portugiesisch

1595	Por	Ai, acabadas são as festas (Cantiga dos reis)
107	Por	Ai! a menina, Don solidon

696	Por	Alecrim, alecrim dourado
1651	Por	Alegrem-se (Versos de Natal)
1579	Por	Alentejo quando canta (O Passarinho)
707	Por	Amanhã eu vou-me embora
1799	Por	Ao passar o ribeirinho
1642	Por	Apanhar o trevo (O trevo)
1770	Por	Apita o Comboio
1805	Por	Atirei com bolas de oiro
633	Por	Balaio, meu bem
828	Por	Boiadeiro, ê-ê-ê!
1210	Por	Cada vez que considero (Despedida)
701	Por	Ê! Makumba bêbê! (Estrêlla é lua nova)
1890	Por	Esta noite à meia noite (Cantigas ao desafio)
975	Por	Êta, nêgo da tabela (Embolada)
1894	Por	Eu fui à barra do Porto (Real Caninha)
832	Por	Eu mandei fazer um laço (O boi barroso)
1525	Por	Fui colher uma romã
1230	Por	Fui-te ver
1516	Por	Grândola
931	Por	Já Redondo (Olha a moleirinha)
491	Por	Lá vai o balão
1578	Por	Lisboa, gaiata (Lisboa do milagres)
1530	Por	Margarida vai á fonte
1745	Por	Meu Lírio Roxo do Campo
1707	Por	Minha mãe (Malhão de Mira)
610	Por	Na Bahia tem
697	Por	No fundo da mata (Piado de Dois Mutums)
1620	Por	Numa casa portuguesa (Uma casa portuguesa)
642	Por	Ô amendoeira
1687	Por	O comboio vai (Pauliteiros de Miranda)
70	Por	Oh! que festa nós faremos (Ranacataplana)
1169	Por	Olhos azues são ciúmes
1593	Por	Ó malhão
907	Por	O meu amor foi à ceifa
1594	Por	Ó prima vamos à ceifa (Ceiferas)
1605	Por	Ó rama, ó que linda rama
346	Por	Ó Senhor José Maria
641	Por	Os olhos da Marianita
58	Por	Pescador da barca bela
825	Por	Samba lelê
930	Por	Subi acima ao castelo (Cantiga raiana)
1841	Por	Tia Anica
636	Por	Tutú Marambá
1075	Por	Vamos dar as bóas festas (Côro de Natal)

Galicisch

84	Gal	A raiz del tojo verde (La raiz ...)
1705	Gal	A Virxen de Guadalupe
1015	Gal	Este pandero que toco (Baile de pandero)
1032	Gal	O viño blanco (Manoliño, Manoliño)
883	Gal	Pájaro que vas volando
1011	Gal	Si vas a San Benitiño
1007	Gal	Unha noite no muiño

Spanisch mit Judenspanisch (Judezmo)

- 436 Spa Abreme la puerta
861 Spa Adelita se llama la joven (La Adelita)
602 Spa Adiós, con el corazón
83 Spa Adiós mi chaparrita
1547 Spa Al alva venid
141 Spa A la nanita nana
1017 Spa A la puerta del molino
1090 Spa A las doce de la noche (¡Ay, sí! ¡Ay no!)
1656 Spa A las doce de la noche
628 Spa Al buen pan de Aragón
191 Spa Al lado de mi cabaña
17 Spa Allá en el rancho grande
997 Spa Allá en la parva de paja, ay!
699 Spa Allí salieron a bailar
236 Spa Al Niño Dios llevan
734 Spa Al paño fino en la tienda
810 Spa Al salir el sol dorado
1098 Spa Amores me dió la niña
1165 Spa Anda y no la quieras (¡Ay, morena!)
693 Spa Aquella paloma blanca
1157 Spa A tu querer lo comparo (Molino de viento)
1309 Spa ¡Ay ay ay ay ay! (Las olas de la laguna)
703 Spa ¡Ay, ay, ay ... ! (Como retumba ...!)
519 Spa ¡Ay! linda amiga
772 Spa Ay triste, que vengo
677 Spa Brincan y bailan (En Belén tocan a fuego)
770 Spa Caminito del Ebro (El día de San Juan - El Trébole)
736 Spa Campana sobre campana
1303 Spa Cantarito de greda
1802 Spa Cantemos
1225 Spa Chile verde me pediste (Coplas)
498 Spa ¿Cómo quieres que tenga ... ?
753 Spa Con el trípili
613 Spa Con el vito
144 Spa Con guitarras y almireces
1160 Spa Con las abejas
694 Spa Con real y medio
648 Spa Cuando la Perica quiere (La Perica)
1093 Spa Cuando pa' Chile me voy (Las dos puntas)
1846 Spa Cuando salí de la Habana (La Paloma)
647 Spa Cuatro palomitas blancas
847 Spa Cunumicita linda (La Cunumicita)
1481 Spa Debajo de la hoja (Las tres hojas)
1850 Spa De colores
1104 Spa De domingo a domingo
25 Spa De la Sierra Morena (Cielito lindo)
562 Spa De la uva sale el vino (Jotilla de Olivenza)
631 Spa De los quatro muleros
1319 Spa Del otro lado del río
687 Spa Del pellejo de un ratónico
1377 Spa De puerta en puerta (Melodía indígena quechua)
414 Spa Desde la mi ventana (¡Arre, bué!)
1753 Spa Desde Santurce a Bilbao

675	Spa	Despierta, Niñito 'e Dios
136	Spa	Dicen que ya no me quieres (Son de Laredo)
530	Spa	¿Dónde los pondré?
192	Spa	Dónde va de mañana
329	Spa	Dos palomitas
855	Spa	Dos perrorurín
1900	Spa	Duerme, duerme (Duerme negrito)
1158	Spa	Duerme-te, amor
1173	Spa	Durme, durme hermoso hijico
450	Spa	El amor que te tenía
499	Spa	El carbonero
1191	Spa	El mio Xuan
862	Spa	El novillo despuntado
1858	Spa	El sol le dijo a la luna (Tanguillo gitano)
1704	Spa	En el nombre del cielo (Las posadas)
194	Spa	En enero no hay claveles
989	Spa	En la Cordillera llueve (Entre mar y Cordillera)
371	Spa	En la huerta de Murcia
768	Spa	En la puerta de la iglesia
629	Spa	En la puerta del convento
1739	Spa	En lo alto de aquella montaña
756	Spa	En medio de la plaza
525	Spa	Entra Mayo
1016	Spa	En un pellejito blanco (Villancico)
32	Spa	Eres alta y delgada
529	Spa	Ermitaño si vas a la ermita
740	Spa	¡Escondido, escondido!
951	Spa	Es mi caballo blanco
1451	Spa	Estaba la pájara pinta
1462	Spa	Estaba la rana (La rana)
1162	Spa	Esta noche es Nochebuena
453	Spa	Estas son las mañanitas
369	Spa	Guadalajara en un llano
538	Spa	La cadena del amor
466	Spa	La cucaracha
1124	Spa	La molinera
927	Spa	La Petenera se ha muerto
520	Spa	Las estrellas corren
813	Spa	La Tarara
231	Spa	La Virgen está lavando
1103	Spa	La Virgen y San José
1238	Spa	Lejos de tu labios
799	Spa	Leonesa
1821	Spa	Levantaivos, gañanes
106	Spa	Límpiate con mi pañuelo
686	Spa	Llegando está el carnaval
764	Spa	Llevas los zapatos rotos
618	Spa	Llueve sobre el campo, vidalita
455	Spa	Lo que digo de hoy en día
1737	Spa	Los bilbilicos cantan
34	Spa	Los cordones
603	Spa	Los del caminito llano (Redoble)
1420	Spa	Lupita, tu eres hermosa
1138	Spa	Madre mi carbonero (El carbonero)

1299	Spa	Mañana, mañanita
1311	Spa	Mañana me voy (El caramba)
1061	Spa	Más vale
1014	Spa	Mi abuelo tenía un huerto
1130	Spa	Molinera, molinera (Jota Navarra)
757	Spa	Molo, molondrón
1247	Spa	Muchacha bonita
442	Spa	Naranjita
643	Spa	No hay carretera sin barro
702	Spa	No quiero tus avellanas
1219	Spa	No se va la paloma, no
1495	Spa	Oh, que relumbrar (Yo con la mi suegra)
1013	Spa	Olé con olé (El olé)
1060	Spa	Oy comamos y bebamos
1863	Spa	Pajarillo baranqueño
819	Spa	Palmero sube a la Palma
552	Spa	Paloma blanca
804	Spa	Paloma del palomar
711	Spa	Pandereterita hermosa
1279	Spa	Paso el río (En el lavadero)
1012	Spa	Pobre corazón
1102	Spa	Pues que ya nunca (No sé porque)
1232	Spa	Que linda está la mañana (Mañanitas tapatías)
447	Spa	Que vengo muerto de sed
751	Spa	Quien canta su mal espanta
1847	Spa	Quién fuera como el zompopo
521	Spa	Quita la mula rucia
486	Spa	Reyes famosos de Arabia
1086	Spa	Ríu, ríu, chú
868	Spa	Señora Doña María
763	Spa	Sentado sobre las rocas
606	Spa	Si la nieve resbala
941	Spa	Si me quieres escribir
1171	Spa	Si pasas por mi calle
928	Spa	Si pensaría tu madre
926	Spa	Si tu madre no quiere (Señor zapateritero)
727	Spa	Si tu madre quiere un rey (Los Reyes de la baraja)
726	Spa	Si tuviéramos aceite
925	Spa	Si vas a la romería
372	Spa	Son más tristes los recuerdos
1010	Spa	Sopas le hicieron al Niño
457	Spa	Soy de Pravia
1179	Spa	Soy un coya chiquitito
812	Spa	Suspiros de mi garganta (Jota)
942	Spa	Tan, tan, van por el desierto
431	Spa	¿Techador que techas ... ?
449	Spa	Tengo de mandar hacer
884	Spa	Tengo de subir al puerto
415	Spa	Tengo de subir subir (La tunanta)
395	Spa	Tienes unos ojos niña (Canto de pescadores)
1581	Spa	Todas las mañanitas (Mi barrio)
328	Spa	Tres hojitas, madre
355	Spa	Tres morillas me enamoran en Jaén
665	Spa	Triste España

1009	Spa	Una flor de la cantuta (El río)
1654	Spa	Una matika de ruda
68	Spa	Una tarde fresquita de Mayo
750	Spa	Un negrito muy fino
846	Spa	Vamos al baile (La Jesucita)
1161	Spa	Van cantando por la sierra
1045	Spa	Vengo de moler, morena
943	Spa	Verbum caro factum est
563	Spa	Vivan los aires morenos
993	Spa	Voy cantar la Nochebuena
1137	Spa	Ya hacen sombra (Ya se va el sol por los altos)
235	Spa	Ya se murió el burro
1649	Spa	Ya se van los pastores
1304	Spa	Ya va la niña por agua
551	Spa	Ya viene la vieja
432	Spa	Ya viene mi carbonero
1008	Spa	Yo a los hombres comparo (El mosquito)
712	Spa	Yo me subí a un pino verde (Anda jaleo)
1136	Spa	Yo tengo un carro
443	Spa	Yo vendo unos ojos negros
1123	Spa	Y si no canto (Si canto me dicen loco)
797	Spa	Zumba, zumbale al pandero

Katalanisch

1018	Kat	A la ciutat de Betlem (El moliner)
536	Kat	A la mar m'n vullc enar (Albaes)
183	Kat	Al veure despuntar
1545	Kat	A vint-i-cinc de desembre (Fum, fum, fum)
1843	Kat	El desembre congelat
794	Kat	El pare i la mare (El mestre)
666	Kat	Per l'aliment del bon vi (Que el vi n'ès bo)
1582	Kat	Quan jo n'era petitet (Cançó del lladre)
1101	Kat	Què li darem (El Noi de la Mare)
1203	Kat	Què li donarem a la pastoreta?
1528	Kat	Rossinyol que vas a França
1170	Kat	Una matinada fresca (El bon caçador)

Okzitanisch (Neuprovenzalisch)

47	Okz	Belo Naneto
1091	Okz	De matin (Lou nouvè de la marchò di Rèi)
604	Okz	Digo, Dzanetta
605	Okz	Digo, Janeto
1227	Okz	Escoutas ben (La Farandoulo de Tarascoun)
1539	Okz	Io n'ai cinc sós
1333	Okz	Janeta, ount anirem gardar
1421	Okz	Maudit siá l'amor (L'abandonada)
104	Okz	Moun paire avié tres jouini fiho (Farigouleta, farigoula!)
206	Okz	O Magali
1535	Okz	Provencau, veici la coupo (Coupo santo)
1619	Okz	Quan lou bouyé
46	Okz	Sul poun de Nanto (Se canto)

Piemontesisch**Französisch**

- 599 Fra A Dieu seul soit honneur
1025 Fra Ah! ça ira
392 Fra Ah! c'est la femme du roulier
490 Fra Ah! dis-moi donc, bergère
1716 Fra Ah! que j'ai z'une cruelle mère (La rencontre à la fontaine)
1119 Fra Ah! que nos pères étaient heureux
1114 Fra Ah! si mon moine voulait danser (Danse, mon moine!)
96 Fra Aime-moi, bergère
1518 Fra Ainsi, l'aut' jour (Le p'tit quinquin)
1092 Fra A la claire fontaine, Douce Vierge Marie
139 Fra A la claire fontaine m'en allant promener
678 Fra Ali, alo pour Maschero!
1853 Fra Allons, Babet (Le vieux célibataire)
1806 Fra Allons, enfants de la patrie (La Marseillaise)
1024 Fra Alors que mon cœur s'engage
1465 Fra Alouette, gentill' alouette (L'alouette)
1463 Fra Alouette, monte vite (Alouette, Alouette)
935 Fra Amis, il faut faire une pause (Fanchon)
937 Fra A Paris il y a un' petit' lingère
42 Fra As-tu vu la casquette
900 Fra A Toi, mon Dieu (Psaume XXV)
153 Fra Au clair de la lune
858 Fra Au joli bois, en l'ombre d'un souci
184 Fra Au joli bois je m'en vais
831 Fra Belle qui tiens ma vie (Pavane)
646 Fra Bergère légère
924 Fra Bon cidre doux où as-tu crû?
186 Fra Bonsoir! Bonsoir!
1647 Fra Brillant sur la terre (Le matin)
805 Fra Ça, ça, réjouissance
93 Fra Célébrons sans cesse
1321 Fra Celui que mon cœur aime tant
1305 Fra Ce moys de may
596 Fra C'est â Pont d's Ach' (Prindevost' baston, Simon)
1023 Fra C'est dans la ville de Bordeaux (Le matelot de Bordeaux)
279 Fra C'est le Mai, mois de Mai
80 Fra C'est le soir, la nuit descend
379 Fra Cet étang qui s'étend dans la plaine (Leçons d'une mère à sa fille)
1437 Fra Charbonnier, mon ami
113 Fra Chevaliers de la table ronde
1215 Fra Cloqu's, sonnez!
296 Fra Colchiques dans les prés (Automne)
1112 Fra Dans les environs de Paris (Les moines patriotes)
787 Fra Dans les jardins d'mon père (Auprès de ma blonde)
1469 Fra De bon matin j'me suis levé
652 Fra De bon matin me suis levé
1057 Fra Debout, les damnés (L'Internationale)
170 Fra Derrière' chez nous il y a t'une montagne
300 Fra Dieu est regnant (Psaume XCIII)
1457 Fra Dodo, dodo, Nanette

1022	Fra	D'où venez-vous si crotté (Le curé et la servante)
616	Fra	D'où viens-tu, bergère?
90	Fra	En passant par la Lorraine
834	Fra	En revenant de nocés
1501	Fra	En revenant des montagnes (Le petit Savoyard)
720	Fra	En roulant ma boule
43	Fra	Entendez-vous le carillon
317	Fra	Entre le bœuf et l'âne gris (Air du 13e siècle)
681	Fra	Entre le bœuf et l'âne gris (Noël des Pyrénées)
116	Fra	Feuilles volages (L'automne)
1053	Fra	Francion vint l'autre jour
801	Fra	Guillô, pran ton tamborin
1425	Fra	I fât portant (Li moirt di mon mari)
483	Fra	Il est né, le divin Enfant
1424	Fra	Il était un' bergère
212	Fra	Il faut te marier, Papillon (Les nocés de Papillon)
118	Fra	J'ai descendu dans mon jardin (Gentil coquelicot)
1441	Fra	J'avions reçu commandement
291	Fra	Jeannette, où irons nous garder
1442	Fra	Je me suis t'engagé (La chanson du capitaine)
676	Fra	Je sais, Vierge Marie
1322	Fra	Je voudrais êtr' mariée (La pauvre paysanne)
1474	Fra	Joli mois de Mai (Trois dames sous un pommier doux)
934	Fra	La belle est au jardin d'amour
542	Fra	La Bell', si tu voulais
965	Fra	La douce saison de may
1021	Fra	Là-haut, là-haut, sur l'herbe verte
796	Fra	Laissez paître vos bêtes
1459	Fra	La, la, la (Melodie von Orlando di Lasso)
859	Fra	La, la, la, je ne l'ose dire
560	Fra	L'amour de moi
959	Fra	Là ous-qu'y sont (Les Raftsmen)
207	Fra	La Pernette se lève
1048	Fra	Las! J'ai rêvé l'autre nuit
919	Fra	Las! quel métier de galère (Le Vigneron)
217	Fra	La trompe sonne
140	Fra	Le bourdon
225	Fra	Lè j'armalyi di Colombètè
1020	Fra	Le premier mois d'l'année (La perdriole)
1632	Fra	Le roi Renaud
945	Fra	Les anges chantent dans les airs
807	Fra	Les anges dans nos campagnes
1019	Fra	Les enfants s'ennuient le dimanche
1779	Fra	Les plaisirs, les ris et les jeux
307	Fra	Le trente et un du mois d'Août
1580	Fra	L'ombre s'évapore (Tableau de Paris a cinq heures du matin)
971	Fra	L'y a un' bergère dans le bois
577	Fra	Ma fille, veux-tu un bouquet?
1432	Fra	Malbrough s'en va-t-en guerre
1307	Fra	Mardi gras
1606	Fra	Margot, labourez les vignes
1602	Fra	Margoton va-t-à l'iau (La fille au cresson)
798	Fra	Marguerite est au bord du bois
864	Fra	Ma seul amour

1164	Fra	Melchior et Balthasar
1113	Fra	M'en revenant de la joli' Rochelle (C'est l'aviron)
1076	Fra	Mille regrets de vous abandonner
653	Fra	Moi j'ai cinq sous
1036	Fra	Mon Dieu (Psaume LXXXVI)
1285	Fra	Mon mari est bien malade (Je l'aimais tant, mon mari!)
995	Fra	Mon merle a perdu son bec
597	Fra	Mon père m'a donné un mari (Le petit mari)
202	Fra	Ne tombez jamais dans les fers de Lise
324	Fra	Noël nouvelet
957	Fra	Nous étions trois garçons (Vive les matelots)
398	Fra	Nous étions vingt ou trente
851	Fra	O bruit doux
318	Fra	Oui, le monde bien souvent
1077	Fra	Ouvrez la porte (Le chant des livrées)
408	Fra	Pauvre Jacques
1497	Fra	Pauvre marin
584	Fra	Perrine était servante
1099	Fra	Phillis, plus avare que tendre
741	Fra	Plaisir d'amour ne dure qu'un moment
912	Fra	Plantons la vigne
334	Fra	Plus ne suis ce que j'ai été
1341	Fra	Promptement, levez-vous, mon voisin
939	Fra	Quand je vais au jardin d'amour
1028	Fra	Quand la feuille était verte
1152	Fra	Quand le bouvier vient du labour
278	Fra	Quand Marion va au moulin
1507	Fra	Quand nous chanterons le temps des cerises
159	Fra	Quand vous voudrez
1613	Fra	Que fais-tu là-bas (Belle rose du printemps)
1118	Fra	Que le jour me dure
1407	Fra	Quelle est cette odeur agréable
1027	Fra	Que ne suis-je la fougère
148	Fra	Qu'est-c'qui pass' ici si tard (La Marjolaine)
852	Fra	Qui en la garde (Psaume XCI)
739	Fra	Quittez, pasteurs, vos brébis
393	Fra	Resvelons nous
918	Fra	Réveillez-vous, Picards
523	Fra	Rossignolet du bois
39	Fra	Sont les fill's de la Rochelle
112	Fra	Sur la route de Châtillon (Et allons en vendanges)
193	Fra	Sur la route de Dijon
1569	Fra	Sur le pont d'Avignon
893	Fra	Tant que vivrai, en âge fleurissant
860	Fra	Tant sirop est doux
81	Fra	Tu crois, ô beau soleil (Amaryllis)
247	Fra	Un flambeau, Jeannette, Isabelle
1026	Fra	Viens dans ce bocage (Aminte)
706	Fra	V'là l' bon vent
988	Fra	Voici la douce nuit de mai
195	Fra	Voici la Mi-Été! (La Taveyanne)
773	Fra	Voici la Saint-Jean
830	Fra	Voici le joli mois de mai
237	Fra	Voisin, d'où venait ce grand bruit

*Ostromanisch***Italienisch mit Korsisch**

533	Ita	Ah! ah! ah! Cari amici
125	Ita	Ahi che quest' occhi miei
280	Ita	Ahi, ridamme 'sto fazzolettino
124	Ita	Aissera, Nannine (Funiculì-Funiculà)
1829	Ita	A jutu a lu mircatu (A lu mircatu)
219	Ita	Aprite le porte
1864	Ita	Bel uselin del Bosch
898	Ita	Buon giorno, Leonora
824	Ita	Buon giorno, mia cara!
1259	Ita	Cara mamma, io sono malata
383	Ita	C'era un grillo (Il grillo e la formica)
1004	Ita	C'ereno tre ssorelle
394	Ita	Che gusto è mai questo
835	Ita	Che t'aggio fatto
715	Ita	Ciascun mi dice (Mascherata di villanelle)
350	Ita	Come si pianta la bella polenda
132	Ita	Con egual passo
1514	Ita	Crudel' Irene
95	Ita	Da così dotta man
1431	Ita	Da tera an pianta
1691	Ita	Dime 'n po' bel galant (Joli cœur)
612	Ita	Dormi, dormi, bel Bambin
1452	Ita	Dormi, il mio bimbo (Ninna nanna lucchese)
507	Ita	Dove te vett', o Mariettina?
1181	Ita	E lassù su la montagna (La pastora)
1295	Ita	El me murus
1094	Ita	Èl mülinè (L'aria dël mülin)
64	Ita	E mi son chi in barchetta
21	Ita	Era un bel lunedì
174	Ita	Fate la nanna
1006	Ita	Fenesta che lucivi
342	Ita	Giovanotti che fate all' amore
700	Ita	Guarda che bianca lüña
1830	Ita	In partu e su' custrittu (Canzuna di li carriteri)
1587	Ita	In somma il falso io sonno (Te voglio bene assaje)
1222	Ita	Io mi sono un poveretto (I maccheroni)
759	Ita	La campana che suona vicina
634	Ita	Lacrimoso son io
1700	Ita	Là daré 'd cola montagna (Fior di tomba)
87	Ita	La pastorella
692	Ita	La violetta
77	Ita	L'è rizzolina
276	Ita	L'inverno se n'e andato (Il Cucú)
1005	Ita	Ma come bali bela bimba
837	Ita	Madonna ma pietà
1609	Ita	Mamma, mamma, ca moro
1603	Ita	Mamma mia dammi cento lire
575	Ita	Mamma mia, vorrei vorrei
974	Ita	Matona mia cara
657	Ita	Nelli monti di Cuscioni
215	Ita	Nè, masto Rafaele

275	Ita	Nenna mia voleva venire
485	Ita	Noi siamo i tre re
1273	Ita	Non vuò pregare
760	Ita	O damine rococò (Gavotte)
262	Ita	Oh Dio del cielo
1572	Ita	O pescator dell' onde
1072	Ita	O Pinota, bela Pinota
287	Ita	Peschi fiorenti
746	Ita	Quando nascette Ninno (Canzone dei Zampognari)
261	Ita	Quando nasceste voi
968	Ita	Quattro cavai che trottano
188	Ita	Quel mazzolin di fiori
877	Ita	Questa dolce Sirena
88	Ita	Re mi fa (La Lezione Di Canto)
1859	Ita	Sera jette (Tiritomba)
1275	Ita	So ben mi ch'a bon tempo
1207	Ita	Sorgete o pastorelli
1473	Ita	Spazzacamin che vien da Trento
1685	Ita	Stamattina (Bella ciao)
89	Ita	Su, cantemo
1731	Ita	Sul mare (Santa Lucia)
254	Ita	Sul ponte di Bassano
1892	Ita	Sul ponte di Bassano, bandiera nera
531	Ita	Svegliatevi dal sonno (Il trescone)
897	Ita	Tenta la fuga
639	Ita	Tre villanelle
1648	Ita	Tu scendi dalle stelli
86	Ita	Tutte le fundanelle
637	Ita	Val più un bicchier di Dalmato
650	Ita	Verrà quel dì di lune (Teresina bella)

Rumänisch

1750	Rum	Aseară vântul bătea
220	Rum	Auzit-am, auzit
222	Rum	Decât noră'n casa voastră
221	Rum	Dorul meu
1771	Rum	Foaie verde (Trenule, mașină mică)
439	Rum	Frunză verde fiori
1768	Rum	Mă dusei
448	Rum	O, ce veste minunată
223	Rum	Pe Murăș
1851	Rum	Sanie cu zurgălăi
224	Rum	Spunemi, mândrulițo (Pe vale mă duc ...)
871	Rum	Varsa, Doamne, dar și bine

II Germanische Sprachen (Kennfarbe: weiß)

Westgermanisch

Englisch mit Anglo-Schottisch (Lallan)

683	Eng	A blooming youth lies buried here (Epitaph)
1243	Eng	A boat, a boat, unto the ferry
31	Eng	Adieu, sweet Amaryllis

1180	Eng	A farmer's son so sweet
65	Eng	A good sword (Song of the Western men)
1385	Eng	Alas, my love (Greensleeves)
1378	Eng	All in a wood (The tree in the wood)
691	Eng	Ally, bally (Coulter's Candy)
555	Eng	An ape, a lion, a fox and an ass
13	Eng	And how should I your true love know
585	Eng	April is in my Mistress' face
1717	Eng	As I walked out (Death and the lady)
115	Eng	As I was going to Strawberry Fair
73	Eng	As I went out one May morning (Searching for lambs)
1429	Eng	As pretty Polly Oliver sat musing
1491	Eng	Autumn comes
127	Eng	Blow the wind southerly
1121	Eng	Bonnie Charlie's noo awa' (Will ye no come back again?)
1738	Eng	Brighter the sun seems
1068	Eng	By yon bonnie banks (Loch Lomon')
1242	Eng	Call John the boatman
351	Eng	Cares to the world
502	Eng	Charlie is my darling
1411	Eng	Christmas is coming
1414	Eng	Come all you gallant seamen bold (Ward, the pirate)
1835	Eng	Come fill my good fellow
133	Eng	Come, follow, follow
404	Eng	Come, lasses and lads (The Maypole Dance)
817	Eng	Come, let us all a-Maying go
109	Eng	Comely swain
1290	Eng	Come ye young men (Maypole Dance)
445	Eng	Deck the halls (New Year's Eve)
685	Eng	Ding dong! merrily on high
1718	Eng	Down by the salley gardens
1237	Eng	Down in yon forest
357	Eng	Drink to me only (To Celia)
214	Eng	Early one morning
1379	Eng	Fairest Isle
1380	Eng	Fa la la (The waits)
200	Eng	Fie, nay, prithee, John
561	Eng	Fine knacks for ladies
79	Eng	Glory to Thee, my God ("Tallys" Canon)
230	Eng	God rest you merry, gentlemen
1482	Eng	Go no more a-rushing, maids
166	Eng	Good night, ladies!
3	Eng	Great Tom is cast
1063	Eng	Hard by a fountain
229	Eng	Hark! The bonny Christ Church bells
550	Eng	Haste thee, nymph
682	Eng	Here lies a woman
303	Eng	Here's a health
791	Eng	He that drinks
1248	Eng	Hey ho, nobody at home
894	Eng	Hey ho, to the greenwood
972	Eng	Ho! broder Teague (Lilliburlero)
1633	Eng	How great is the pleasure
1316	Eng	How often haunting (The Boatman-Fhir a bhata)

1241	Eng	I cannot get to my love (The water of Tyne)
1381	Eng	I dreamed a dream the other night (Lowlands)
954	Eng	If all be true (Five Reasons)
1323	Eng	If I was a blackbird
1764	Eng	I gave her cakes
492	Eng	I'll bid my heart be still
234	Eng	I'll sing you one-ho!
1872	Eng	I'll tell me ma
1732	Eng	In Dublin's fair city (Molly Malone)
961	Eng	In our deep vaulted cell
1332	Eng	In Scarlett Town (Barbara Allen)
319	Eng	I saw three ships
979	Eng	I sowed the seeds of love
1306	Eng	It is of a rich merchant (Vilikins and his Dinah)
1722	Eng	I've been a wild rover (The wild rover)
1066	Eng	I've travelled the wide world all over (Rosin the Beau)
406	Eng	I will give my love an apple
1325	Eng	Joy to the world!
103	Eng	Kookaburra
201	Eng	Let's have a peal
343	Eng	Let's Simon's beard alone
412	Eng	Life is a jest
688	Eng	Look, neighbours, look
241	Eng	Lullay, Thou little, tiny Child
967	Eng	Man, man, man is for the woman made
1201	Eng	Mother I long to get married (Whistle daughter, whistle)
1386	Eng	My bonnie is over the ocean
437	Eng	My bonny lass she smileth
1618	Eng	My luve is like a red, red rose
659	Eng	My sweetheart, come along (Sweet Nightingale)
430	Eng	Near to Banbridge town (Young Rose M'Cann)
938	Eng	Nowell sing we, both all and some
423	Eng	Now is the month of Maying
154	Eng	Now, oh now I needs must part
252	Eng	O Absalom, my son
833	Eng	Of all the brave birds
535	Eng	Oh, all the money e'er I had
1873	Eng	Oh Danny boy (Londonderry Air)
76	Eng	Oh, dear! What can the matter be?
843	Eng	Oh, I'll gie you (If you will marry me)
1058	Eng	Oh, Mrs. McGrath
1607	Eng	Oh, where are you going? (Scarborough Fair)
689	Eng	Old Abram Brown
428	Eng	O Mister ... (Banquet Song)
1682	Eng	Once a jolly swagman (Waltzing Matilda)
789	Eng	Once in our lives
203	Eng	On yonder hill (Oh, no John)
1229	Eng	O Polly, love (High Germany)
517	Eng	O shepherd, o shepherd
1258	Eng	O the cuckoo she's a pretty bird
474	Eng	O Tommy, my thousand treasures
778	Eng	O weel may the boatie row
487	Eng	O where have you been to (Lord Rendal)
199	Eng	Past three o'clock (The watchmen's song)

1562	Eng	People look East (Carol of the Advent)
1382	Eng	Prithee, be not so sad
1034	Eng	Rest, sweet nymphs
62	Eng	Robin Hood and little John (Helston furry)
1244	Eng	Row, row, row your boat
617	Eng	Saint Stephan was a clerk
377	Eng	She weepeth sore
114	Eng	Should auld acquaintance (Auld lang Syne)
504	Eng	Sing me a song of a lad that is gone (Over the sea to Skye)
131	Eng	Sing we and chant it
376	Eng	Sing we now merrily
962	Eng	Spring-time mantleth every bough
844	Eng	Step we gaily (Lewis Bridal Song)
838	Eng	Strike it up, tabor
1256	Eng	Summer is a-coming in (Sumer is icumen in)
1384	Eng	Ta-a- ... (The Massacre of Macpherson)
1563	Eng	Tell me the tales (Long, long ago)
615	Eng	The boar's head (The Boar's Head Carol)
572	Eng	The cuckoo is a pretty bird
169	Eng	The dusky night (A-Hunting we will go)
1729	Eng	The first good joy (The seven joys of Mary)
1558	Eng	The first Nowell
344	Eng	The hart, he loves the high wood
239	Eng	The holly and the ivy
865	Eng	The keeper
1564	Eng	There is a tavern in the town
429	Eng	There's a colleen fair as May
1483	Eng	There's naught but care (Green grow the rushes)
567	Eng	There's one that is pure (The gentle maiden)
142	Eng	There was a frog (The frog and the mouse)
1834	Eng	There was a jolly miller (The miller of Dee)
622	Eng	There was a star in David's land (King Herod and the Cock)
1733	Eng	There was a wee cooper
1519	Eng	There was three men (John Barleycorn)
947	Eng	There were three brothers (Henry Martin)
578	Eng	There were three ravens (The three ravens)
1761	Eng	The silver swan
1223	Eng	The water is wide
1049	Eng	The wind doth blow today (The unquiet grave)
66	Eng	Though Philomela
1213	Eng	Three gipsies stood (The wraggle taggle gipsies)
145	Eng	Tidings in Bethlehem
890	Eng	'Tis women makes us love
1188	Eng	To our Musical Club
958	Eng	To the hills and the vales
516	Eng	Turn again, Whittington
1708	Eng	'Twas down by the glenside (Down by the glenside)
1583	Eng	'Twas in 1853
332	Eng	'Twas on a Monday morning (Dashing away with the smoothing iron)
196	Eng	Under this stone
680	Eng	We saw a light (The Golden Carol)
72	Eng	Westering home
333	Eng	What are little boys made of
97	Eng	What shall we do with the drunken sailor?

283	Eng	Wheear 'as tha been sin' ah saw thee? (On Ilkley Moor baht 'at)
1869	Eng	When Britain (Rule, Britannia)
1475	Eng	When I was a bachelor (The foggy dew)
1478	Eng	When I was a fair maid
1887	Eng	When the rosy morn appearing
795	Eng	When V and I together meet
1600	Eng	Where have you been (Billy Boy)
340	Eng	White sand and grey sand
386	Eng	Who kill'd Cock Robin?
1245	Eng	Who will ferry me over the river?
1127	Eng	Who will sound the silver whistle? (The silver whistle)
30	Eng	Wilt thou lend me thy mare
1059	Eng	Wilt thou, unkind, thus reave me
503	Eng	Ye banks and braes o' bonnie Doon (The Banks o' Doon)

Englisch (Amerika)

501	EnA	A capital ship
728	EnA	A railroader for me
55	EnA	As I walk'd out (The Streets of Laredo)
226	EnA	As I was a-walking one morning (Dogie Song)
232	EnA	As Mary and Joseph (The Cherry Tree Carol)
156	EnA	Black, black, black is the colour
857	EnA	Carry me ackee (Linstead Market)
695	EnA	Choose your partner (Skip to ma lou)
790	EnA	Come all ye fair and tender ladies
454	EnA	Come along, boys (The Old Chisholm Trail)
818	EnA	Come, come, come an' go wid me
564	EnA	Cotton needs a-pickin'
313	EnA	Dashing thro' the snow (Jingle bells)
99	EnA	De Camptown ladies (Camptown races)
384	EnA	Deep River
401	EnA	Dere's a little wheel (Little Wheel a-turnin')
388	EnA	Dere's a star (Rise up, shepherds, an' foller)
98	EnA	De time is nebber dreary (Ring, ring the banjo)
465	EnA	Didn't it rain
1496	EnA	Did you ever hear tell (Sweet Betsy from Pike)
402	EnA	Down in the valley
35	EnA	Do you happen to know
856	EnA	Ev'ry time me memba Liza
661	EnA	Ezekiel saw de wheel
632	EnA	Frankie and Johnnie
820	EnA	Get you ready (There's a meetin' here tonight)
187	EnA	Gone are the days (Old Black Joe)
816	EnA	Good News
337	EnA	Go tell it on the mountain
451	EnA	Go 'way from my window
723	EnA	Green grow the lilacs
565	EnA	Had to get up this mornin'
823	EnA	Hi ho the Preacher Man!
863	EnA	Hill an' gully
405	EnA	I come from Alabama (Oh! Susanna)
413	EnA	I couldn't hear nobody pray
1870	EnA	I gave my love a cherry (The Riddle Song)

424	EnA	I know where I'm goin'
704	EnA	I'm gonna sing
180	EnA	I'm just a poor wayfaring stranger (The wayfaring stranger)
568	EnA	I'm walking down the track (Nine Hundred Miles)
1611	EnA	In a cavern, in a canyon (Clementine)
553	EnA	I wonder as I wander
1544	EnA	Jesse James
624	EnA	Listen to the lambs
378	EnA	Little David play on your harp
630	EnA	Lord, I want to be a Christian
2	EnA	Love, oh love, oh careless love (Kelly's Love)
233	EnA	Mary had a baby
163	EnA	My Lord! what a mourning
664	EnA	Nelly Bly
625	EnA	Now didn't ole Norah
1387	EnA	Now, now, soldier, won't you marry me?
718	EnA	O, bye an' bye
557	EnA	Oh! carry me 'long (Oh! Boys, carry me 'long)
566	EnA	Oh, de land I am bound for
556	EnA	Oh, de ole sheep done know de road
1807	EnA	Oh freedom
1612	EnA	Oh, I went down south (Polly wolly doodle)
146	EnA	Oh, nobody knows de trouble I've seen
100	EnA	Oh, Shenandoah
963	EnA	Oh, this is the place (The squid-jiggin' ground)
69	EnA	Oh, why don't I work (Hallelujah, Bum again)
1220	EnA	Oh, won't you sit down?
1030	EnA	Old Noah once he built the ark? (One more river)
290	EnA	O Mary, don't you weep
321	EnA	O Mary, what you gwin' to name (Glory to dat Newborn King)
4	EnA	On a summer day (Big Rock Candy Mountain)
690	EnA	On Jordan's stormy banks (Jordan's Banks)
1031	EnA	O the old ark's a-movering
403	EnA	O, they crucified my Lord (Crucifixion)
714	EnA	O this ol' time religion
54	EnA	Pop my whip (The ox-driving song)
1148	EnA	Railroad Bill
382	EnA	Roll, Jordan, roll
1460	EnA	Round de meadows (Massa's in the cold ground)
1383	EnA	She's like the swallow
719	EnA	Sit down, servant!
654	EnA	Somebody's knockin' at yo' door
1533	EnA	Some folks
282	EnA	Sometimes I feel like a motherless child
475	EnA	Steal away to Jesus
713	EnA	Swing low, sweet chariot
1430	EnA	The cruel war
419	EnA	There I sat on Buttermilk Hill (Johnny has gone for a soldier)
1565	EnA	The sun shines bright (My old Kentucky Home)
1389	EnA	Tinga layo
411	EnA	Two little chillun (Short'nin' bread)
5	EnA	Under my window (Get up my Ox)
946	EnA	Were you ever in Quebec (Donkey Riding)
1388	EnA	We shall overcome

822	EnA	What is this (O Death!)
623	EnA	When Israel was in Egypt's lan' (Go Down, Moses)
162	EnA	When John Henry was about three days old (John Henry)
1461	EnA	When Moses an' his soldiers f'om Egypt's lan' did flee
626	EnA	Where be ye goin' (The Milk Maiden)
814	EnA	Where do you think (Listen to the angels)
1174	EnA	Who kill'd Cock Robin?
1153	EnA	Will you come to the bower
815	EnA	Will you come with me (Wait for the wagon)
29	EnA	Will you wear white (Jennie Jenkins)

Friesisch

1536	Fri	A Redder träd un a Daans (A Bai a Redder)
269	Fri	Brio!
182	Fri	It mesyk giet troch de bûrren
272	Fri	Lever dod as slav
806	Fri	Mem, dêr komt ús Jan oan

Niederländisch

1823	Nie	Achter de meijers huizeke
955	Nie	Al die willen te kap'ren varen (Kaperslied)
1286	Nie	Als de grote klokke luidt (Reuzelied)
281	Nie	Als de Kerels gaan op toer
1108	Nie	Daar ging een patertje
901	Nie	Daar kwam laatst een meisje (Nieuwe haring)
171	Nie	Daar was een sneeuw wit vogeltje
1477	Nie	Daar was laatst een meisje loos
747	Nie	Daer kwamen dry koningen
149	Nie	De klokken van Haarlem
1405	Nie	De laarzen van den reuzenman (Klein Duimpje)
1480	Nie	Des winters als het regent (Het loze vissertje)
512	Nie	De zoete tijd komt aan (Herdersspel)
1235	Nie	Die eerste vreugd
28	Nie	Die nachtegaal die zank een lied
309	Nie	Een kalemanden rok (Het carillon van Duinkerken)
1751	Nie	Een kind, en een kind
1803	Nie	Een serafinse tonge
722	Nie	Ende wil wi tavont ghenoechlic sijn
1404	Nie	Gelukkig is het land
1690	Nie	Heb je van de Zilveren Vloot wel gehoord? (De Zilver Vloot)
994	Nie	Heer Jezus heeft een hofke
1684	Nie	Het soude een fier Margrietelijn
743	Nie	Het viel een hemels dauwe
821	Nie	Het vloog een clein wild vogelken
1268	Nie	Het waren twee koningskinderen
744	Nie	Het was te nacht
1176	Nie	Hier is onze fiere Pinksterblom
143	Nie	Hoe leit dit kindeken
532	Nie	Ik hoorde dees dagen
1498	Nie	Ik kwam er lestmaal
1875	Nie	Ik kwam laatst door de boomgaard
1759	Nie	Ik vinde mij bedwongen

22	Nie	Ik zeg adieu
1074	Nie	In een huis (Rex Gloriae)
730	Nie	Jan de mulder
1415	Nie	Jennemieke
1631	Nie	Kind'ren zwijgt
1573	Nie	'k Heb een rooske
1403	Nie	'k Nemen uyt het glazeken een (De twaelf glazen)
210	Nie	Kom mee naar buiten (De Wielewaal)
375	Nie	Komt, vrienden, in het ronde
1277	Nie	Laatst waren er drie koningen wijs
733	Nie	Loven so wilt myn siel den Heer
767	Nie	Meiseke jong
984	Nie	Merk toch, hoe sterk
990	Nie	Mijn hartelijk lief
1246	Nie	Moeder, ik wil hebben een man (Warme garnars, smory!)
1079	Nie	Naar Oostland willen wij rijden
102	Nie	Neemt my in der hand
320	Nie	Nu zijt willekome
1755	Nie	O blijde nacht
1117	Nie	O Kerstnacht
981	Nie	O Nederland, let op uw zaak
1844	Nie	Ons is geboren een kindeken
866	Nie	Ons is geboren een uitverkoren klein kindekijn
511	Nie	Op eenen witten donderdag (Jesus Dood)
1109	Nie	Rosa, willen wij dansen? (Roozendans)
1471	Nie	Schoon lief, hoe ligt gij hier
138	Nie	Schoon lieveken, waar waarde gij
59	Nie	't Ros Beijaard
385	Nie	Vaarwel, mijn broeder
1891	Nie	Vaarwel, mijn zoete lief
724	Nie	Van waer compt ons den coelen wijn
1634	Nie	Vier weverkens
1884	Nie	Voor Schellinge lag een schip (De Lutine)
1585	Nie	Wel Island (Het Afzijn)
781	Nie	Wij zijn al bijeen
380	Nie	Wilhelmus van Nassouwe
175	Nie	Wilt heden nu treden voor God den Here

Afrikaans

352	Afr	Bobbejaan klim die berg
732	Afr	Hier's ek weer (Ek sal jou kry)
362	Afr	Hoe ry die Boere
348	Afr	Mamma, 'k wil een man hê
360	Afr	My hartjie, my liefie
347	Afr	My Sarie Marais
361	Afr	Ry maar aan, ossewa
353	Afr	Wanneer kom ons troudag, Gertjie

Niederdeutsch

295	NDe	Ach Mod'r, ich well en Ding han!
992	NDe	Anke van Tharaw
306	NDe	Dar weer ok mal en Hochtiedsspaß

292	NDe	Dat du min Leevsten büst
1106	NDe	De Bur, de wull to Akker gahn (De Bur un de Pap)
921	NDe	De morgensterne hefft sick upgedrungen
1842	NDe	Gistern abend (Vedder Michel)
1412	NDe	Ick hebbe vyf leve söneken hat
1819	NDe	Jan Hinnerk
1115	NDe	Laist ons syngen (Jngen Rosen)
1644	NDe	Nu laat uns singen
1131	NDe	O Dannebom
1239	NDe	O Schipmann
297	NDe	Suze Nanje

Jiddisch

1549	Jid	Ale wasserlech flissn awek
1550	Jid	Arum dem fajer
569	Jid	Amul is geven a mase
716	Jid	As der rebe Elimelech
1793	Jid	Baj majn rebn (A genejwe)
752	Jid	Er sol seïn a beter (Lekoved dem reb'n!)
548	Jid	Fratek far nacht
1493	Jid	Hobn mir a nigndl
1627	Jid	Ich hob a kleynen yingele
1522	Jid	Im weldl bajm tajchl (Margaritkelech)
576	Jid	Jome, Jome, schpil mir a lidele
1794	Jid	Nit such mich (Majn rueplaz)
1326	Jid	Ojfn prijpetchik
1570	Jid	Ojfn weg schtejt a bojm
1422	Jid	Oj, vifil jor'n (Dem milners trenn)
547	Jid	Omar Adeïshem Lejainkeïv
1196	Jid	Seizhe mir gesynt (Yn itzter varf ich dich avek)
1185	Jid	Shlof, Dvoirele, shlof
579	Jid	Tzen brider seïnen mir gevesen
656	Jid	Wolt ich wern a row

Deutsch mit Letzeburgisch

1719	Deu	Ach Elslein, liebes Elslein mein
1479	Deu	Ach Himmel, es ist verspielt (Andreas Hofer)
1283	Deu	Ach, Mann, du sollst zu hause komm'n (Die Braut)
1208	Deu	Ach Sorg, du mußt zurücke stahn
870	Deu	Alles ist eitel
1865	Deu	Alle Vögel sind schon da
1546	Deu	Als ich ein jung Geselle war (Der Tod von Basel)
1567	Deu	Als wir jüngst in Regensburg waren
1824	Deu	Am Brunnen vor dem Tore (Der Lindenbaum)
1314	Deu	An dem reinsten Frühlingsmorgen (Die Spröde)
1228	Deu	Auf, auf! ihr Brüder (Kaplid)
1513	Deu	Ave, Marie, du selige Frau
1435	Deu	Ave Maria zart
1485	Deu	Bei dem Glanze der Abendröte (Die Bekehrte)
1444	Deu	Bei stiller Nacht (Trauergesang von der Not Christi) → 1446 In stiller Nacht
766	Deu	Bessers ist nicht auf dieser Erd (Das Beste)
1854	Deu	Bie vrie ischt aäuf (Die Mërarin)

9	Deu	Brüder, reicht mir die Hand zum Bunde (Bundeslied)
1588	Deu	Bunt sind schon die Wälder
1051	Deu	Christ ist erstanden
1402	Deu	Da droben auf jenem Berge (Müllers Abschied)
554	Deu	Da Jesus in den Garten ging
1586	Deu	Da unten im Tale
181	Deu	Dås jagrische Leb'n
1817	Deu	Dås Schifflin schwingt sich
1494	Deu	Da streiten sich die Leut herum (Das Hobellied)
1310	Deu	Der Meien isch kommen
1503	Deu	Der Hans im Schnokeloch
92	Deu	Der hat vergeben (Von der edlen Music)
1401	Deu	Der Heiland ist geboren
1637	Deu	Der Kuckuk auf dem Birnbaum saß (Der rechte Kuckuk)
1643	Deu	Der Mond ist aufgegangen
920	Deu	Der Morgenstern ist aufgegangen
1439	Deu	Der Wein, der rinnet (Wein, du roter Wein)
1809	Deu	Deutschland über alles (Das Lied der Deutschen)
1175	Deu	Dich mütter gottes rueff wir an (Marienruf)
1808	Deu	Die bange Nacht ist nun herum (Reiterlied)
1676	Deu	Die Gedanken sind frei
1839	Deu	Dieser Tag soll unser sein
1747	Deu	Draußt auf der grünen Au
1278	Deu	Drei Könige kamen aus Morgenland
1470	Deu	Drei Zigeuner (Die drei Zigeuner)
1882	Deu	Drüben am Wiesenrand
1867	Deu	Du, du, liegst mir im Herzen
1476	Deu	Du mußst verstehn (Das Hexeneinmaleins)
1822	Deu	Ein feste Burg ist unser Gott
480	Deu	Es dunkelt schon in der Heide
1331	Deu	Es fiel ein Reif in der Frühlingsnacht
1260	Deu	Es freit ein wilder Wassermann
1688	Deu	Es führt über den Main
1202	Deu	Es geht eine dunkle Wolk herein
845	Deu	Es git nid Lustigers ('s Brienzerbiirli)
742	Deu	Es ist ein' Ros' entsprungen
1139	Deu	Es ist ein Schnee gefallen
1521	Deu	Es ist ein Schnitter
1308	Deu	Es ist nit allewege Festabend (Dies ist das ander Land)
1269	Deu	Es ist nit lang, daß es geschah (Der Lindenschmid)
872	Deu	Es kommt daher gar schone
1840	Deu	Es kommt ein Schiff geladen
1084	Deu	Es liegt ein Schloß in Österreich
765	Deu	Es ritten drei Reiter (Drei Reiter am Tore)
592	Deu	Es sagen Ja die Blicke
1554	Deu	Es saß ein klein wild Vögelein
1095	Deu	Es steht ein Lind in jenem Tal
1559	Deu	Es sungen drei Engel
1818	Deu	Es war ein Dudlpfeifer
1488	Deu	Es war ein König in Thule
1689	Deu	Es war einmal eine Müllerin zu Schaffhausen (Die Müllerin von Schaffhausen)
1861	Deu	Es war einmal ein treuer Husar
1686	Deu	Es war ein Markgraf an dem Rhein (Des Markgrafen Töchterlein)
1820	Deu	Es waren mal drei Gesellen

- 1419 Deu Es wird schon glei dumpa
1399 Deu Es wohnt ein Müller in jenem Tal
1070 Deu Fratres exultate (Quodlibeticum)
1289 Deu Frauele, ihr sollt heime gehen
1810 Deu Freiheit, die ich meine
1730 Deu Freude schöner Götterfunken (An die Freude)
983 Deu Frisch auf, gut Gsell (Tummel dich, guts Weinlein)
1340 Deu Früh, wann die Hähne krähn (Das verlassene Mägdlein)
505 Deu Für all ich krön
1638 Deu Geh aus mein Herz
1885 Deu Grad dort, wo der Himmel offen steht
881 Deu Grüass di Gott, mei Bauer!
1240 Deu Grünet die Hoffnung
1398 Deu Hätt mir ein Espenzweigelein
1860 Deu Herauf nun, du hellichter Tag (Gottscheer Morgenlied)
151 Deu Herr, ich bin dein Eigentum
1292 Deu Hoam, hoam, hoam sollt' i geh'
1658 Deu Hoch auf dem gelben Wagen
916 Deu Holla, gut Gsell, ich will dir sagn (Rundadinella)
1037 Deu Hört, ihr Herrn (Wächterruf)
1257 Deu Ich armes welsches Teufel
168 Deu Ich fahr dahin
1874 Deu Ich ging mal über einen Bungert
1339 Deu Ich hab die Nacht geträumet
1458 Deu Ich habe mein Feinsliebchen
976 Deu Ich han in einem Garten (Zwo Rosen)
1589 Deu Ich hatt einen Kameraden
850 Deu Ich kann und mag nicht fröhlich sein (Der Schildwache Nachtlid)
1264 Deu Ich komme schon durch manche Land (Marmotte)
1610 Deu Ich reise übers grüne Land (Frühlingslied)
1674 Deu Ich sah mir einen blauen Storch (Der blaue Storch)
1221 Deu Ich spring an diesem Ringe
1183 Deu Ich weile gern (Ernst und Scherz)
1416 Deu Ich weiß mir ein Liedlein (Vom Wasser und vom Wein)
1855 Deu Ich weiß nicht, was soll es bedeuten (Lorelei)
1212 Deu Ich wollt, daß ich doheime wär
1234 Deu Ihr Hirten, erwacht!
1878 Deu Im schönsten Wiesengrunde
1125 Deu Im Wirtshaus (Das Geld bleibt in der Welt)
316 Deu In dulci jubilo
1856 Deu In einem kühlen Grunde
982 Deu Innsbruck, ich muß dich lassen
1446 Deu In stiller Nacht →1444 Bei stiller Nacht
1397 Deu Jetzt kommt die fröhliche Sommerzeit
1677 Deu Kein schöner Land
418 Deu Lippai, steh auf vom Schlaf!
1721 Deu Lueget vo Bärigen und Tal
1675 Deu Lustig ist das Zigeunerleben
1679 Deu Lustig ist dos Flößerlaam
1736 Deu Maria durch ein'n Dornwald ging
1111 Deu Martin, lieber Herre (Martinsfestlied)
135 Deu Meine Herren (Die Symphonie)
663 Deu Mir b'lieben sehr im Herzen
338 Deu Mir ist ein feinsbrauns Maidelein

- 1879 Deu Muß i denn
1537 Deu Nach grüner Farb mein Herz verlangt
94 Deu Nach Süden nun sich lenken (Wanderlied der Prager Studenten)
1756 Deu n'Montag hât's g'regnet
1560 Deu Nun ruhen alle Wälder
304 Deu Nun sich der Tag geendet hat
777 Deu Ohn dich muss ich mich aller frewden massen
1836 Deu O König von Preußen
1438 Deu Pflug, du mußt lange Furchen ziehn (Pflügerruf aus Litauen)
1740 Deu Sagt, wo sind die Veilchen hin?
1590 Deu Sah ein Knab ein Röslein stehn
644 Deu Schatz, mein Schatz, reise nicht so weit von mir
738 Deu Schatz, steh auf, geh hacken, schneiden
11 Deu Schlummert, Petzchen (Eia, susu, Bärenfrätzchen)
1396 Deu Schö ist das Henneli (Schnitzelbanklied)
51 Deu Schwäfelhelzle
1628 Deu Schwesterlein, Schwesterlein
1100 Deu Sie gleicht wohl einem Rosenstock
1678 Deu Signor Abbate
802 Deu Steffl, du Schlafhaubn!
1713 Deu Stehn zwei Stern am hohen Himmel
1653 Deu Stille Nacht, heilige Nacht
977 Deu Tod ist ein langer Schlaf
1735 Deu Üb immer Treu und Redlichkeit
1449 Deu Und unser lieben frawen (Ein alter ruf ...)
1596 Deu Und in dem Schneegebirge
869 Deu Unser Leben gleicht der Reise (Beresinalied)
1800 Deu Unser Schwesterlein/Brüderlein soll leben
867 Deu Venus, du und dein Kind
978 Deu Verborgen ist das Ziel
1734 Deu Viel Wollust mit sich bringt
1400 Deu Vom Himmel hoch, o Engel, kommt (Susani, Susani!)
1447 Deu Vor der Kaserne (Lili Marleen)
1760 Deu Wach auf, mein Herz, und singe
1082 Deu Wach auf, meins Herzens Schöne
101 Deu Wänn du durchgehst durchs Tål
1555 Deu Was frag' ich viel nach Geld und Gut
1293 Deu Weib, Weib, sollst hoamgehn
1448 Deu Welt! mußst vergehn (Choral)
1710 Deu Wenn alle Brünnelein fließen
836 Deu Wenn ich mir ein Mädchen wähle (Ode)
1540 Deu Wer das elent bawen wel
1313 Deu Wie herrlich leuchtet mir die Natur (Mailied)
1395 Deu Wie kommts, daß du so traurig bist (Unkraut)
273 Deu Wie schön blüht uns der Maien
944 Deu Wie schön leuchtet der Morgenstern
459 Deu Wie wollt ich nur singen
1443 Deu Willst du dein Herz mir schenken (Aria di Giovannini)
1517 Deu Wir euch alle vom Herzen wünschen (Neujahrslied)
853 Deu Wo find ich dann deins Vaters Haus
1534 Deu Wohin auch das Auge blicket (Wir sind die Moorsoldaten)
1097 Deu Wohlauf, den großen Gott zu loben (Der 150. Psalm)
915 Deu Wohlauf, du edle Lyr
782 Deu Wohlauf, ihr Wandersleut!

- 1394 Deu Wohl heute noch und morgen
 731 Deu Wo sol ich mich hinkeren
 1657 Deu Zogen einst fünf wilde Schwäne
 1801 Deu Zogä-n-am Bogä!
 1504 Deu Zu Arel op der Knippchen
 991 Deu Zu Nacht in meinem Bett ich lag

Nordgermanisch

Schwedisch

- 289 Sch Ack! döden är en faslig björn (Fredmans Sång n:o 19)
 1334 Sch Ack, här vi sutto (Vid älvens strand)
 908 Sch Ack, Värmeland, du sköna (Värmlandsvisan)
 285 Sch Å jänta å ja
 826 Sch Åtta år (Rallarevisa)
 1214 Sch Blåsen nu alla (Fredmans Epistel n:o 25)
 312 Sch Blåsen nu bröder
 134 Sch Böljan sig mindre rör (Trio ur "Bacchi Tempel")
 40 Sch Bort allt vad oro gör (Bacchi ordenskapitel XIV N:o 17)
 152 Sch Där sitter en fågel
 1831 Sch Den blomstertid nu kommer
 1236 Sch Djupt i havet (Näckens Polska)
 1056 Sch Drick ur ditt glas (Fredmans Epistel n:o 30)
 250 Sch Du gamla, du fria
 745 Sch Du lindar av olvon en midsommarkrans (Visa vid midsommartid)
 1680 Sch En Potifars hustru (Fredmans Sång n:o 38)
 769 Sch En visa vill jag sjunga (Smålandsvisan)
 543 Sch Ett barn är fott på denna dag
 52 Sch Fjäriln vingad (Haga - Fredmans Sång n:o 64)
 218 Sch Förgäves uppå stigen
 1391 Sch God morgon, mitt herrskap (Lucia)
 243 Sch God morgon, mitt herrskap (Luciavisa)
 1083 Sch Hade jag sextusende daler (Fredmans Sång n:o 14)
 1742 Sch Här är gudagott att vara
 1455 Sch I himlen är vår (Vaggvisa från Floda)
 1390 Sch I Januari månad (Fredmans Sång n:o 17, Bacchi Calender)
 477 Sch Jag unnar dig ändå allt gott
 1140 Sch Jag vet en dejlig rosa
 590 Sch Ja, vandrigen i världen
 593 Sch Joachim uti Babylon (Fredmans Sång n:o 41)
 544 Sch Jungfru Maria till Betlehem gick
 330 Sch Käraste bröder (Fredmans Epistel n:o 9)
 48 Sch Kristallen den fina
 589 Sch Liksom en herdinna (Fredmans Epistel n:o 80)
 1833 Sch Lilla Charles (Vaggvisa)
 322 Sch När jag har en plåt att dricka (Fredmans Sång n:o 58)
 1300 Sch Nå, skruva fiolen (Fredmans Epistel n:o 2)
 45 Sch Nu alla goda vänners skål!
 1440 Sch Nu ska' vi skörda linet i dag
 591 Sch Nu vilja vi begynna en domaredans (Domaredansen)
 476 Sch Och inte vill jag
 1548 Sch Och jungfrun gick åt killan
 909 Sch Om sommaren sköna (Dalvisan)

122	Sch	Opp Amaryllis! (Fredmans Sång n:o 31)
1069	Sch	O, tysta ensamhet
1552	Sch	Portugal, Spanien (Fredmans Sång n:o 11)
1541	Sch	Röda stugor
78	Sch	Så lunka vi (Fredmans Sång n:o 21, Måltidssång)
780	Sch	Se, god dag, min vän (Fredmans Sång n:o 61)
20	Sch	Sju år har varit långa
1816	Sch	Solen glimmar blank och trind (Fredmans Epistel n:o 48)
546	Sch	Staffan var en stalledräng (Staffan Stalledräng)
161	Sch	Tänker du, att jag förlorader är
1757	Sch	Till Österland vill jag fara
1551	Sch	Tjänare Mollberg (Fredmans Epistel n:o 45)
662	Sch	Träd fram, du Nattens Gud (Fredmans Sång n:o 32)
1204	Sch	Ulla, min Ulla (Fredmans Epistel n:o 71)
841	Sch	Ungersven snacka (En rosenvisa med älskog)
227	Sch	Uti vår hage
514	Sch	Vårvindar friska leka
15	Sch	Vem kan segla
364	Sch	Vila vid denna källa (Fredmans Epistel n:o 82)
208	Sch	Vinden drar

Dänisch

14	Dän	Den, som ej kan træffe rent
299	Dän	Den store, hvide flok
1039	Dän	Der stode tre skalke (Katten i sækken)
440	Dän	Et barn er født i Bethlehem
966	Dän	Langt ud i skoven
286	Dän	Marken er mejet
441	Dän	Når i bøgenes duftende sal

Norwegisch

251	Nor	Å desse gamle kerringar
258	Nor	Å kjøre vatten
1827	Nor	Å noranfyr Trondheim
878	Nor	Duva settø se på liljankvist
875	Nor	Eg rodde meg ut på seiegrunnen
257	Nor	Eg ser deg ut for gluggen
497	Nor	I fjor gjaett' eg geitinn'
1335	Nor	Ja, vi elsker dette landet
1047	Nor	Jeg lagde mig så sildig
1336	Nor	Kjerringa med staven
1392	Nor	Kling no, klokka
1639	Nor	Og jeg har ingen bondegård (Vandringsvise)
882	Nor	Pål sine hønor

Isländisch

284	Isl	Ísland, ögrum skorið
1852	Isl	Ó hve létt (Maístjarnan)
1749	Isl	Riðum
1505	Isl	Sá ég spóa

III Baltische Sprachen (*Kennfarbe: silbergrau*)**Litauisch**

1453	Lit	Ant kalno gluosnys
896	Lit	Gieda gaideliai raliuoja
1464	Lit	Išėjo tėvelis į mišką (Pelėda)
679	Lit	Mamuže, miego noriu
6	Lit	Mečiau tinklelį
1376	Lit	Oi žinau, žinau
1265	Lit	O kad išauštų aušružė!
461	Lit	Pasėjau linelius ant pylimo
12	Lit	Pasvarsčyk, antela
899	Lit	Skauda, skauda
158	Lit	Tekėjo saulelė
999	Lit	Trijų seselių
895	Lit	Tyliai, tyliai Nemunėlis teka
1375	Lit	Unčių tupi (Unti, unti, untela)
108	Lit	Vai, tu diemed'
356	Lit	Vai tu žirge
165	Lit	Valiok, dalgeli, valiok

Lettisch

10	Let	Aijā, žužu, lāča bērni
460	Let	Ai zaļāi bērzu birze
509	Let	Apsēgloju melnu kuili
539	Let	Arāji, ecētāji
936	Let	Ar laiviņu ielaidosi
1374	Let	Āvu, āvu baltas kājas
1543	Let	Bedu manu, lielu bēdu
167	Let	Cekulaina (Rīgas torņa gala zīle)
1428	Let	Čuči, mana līgaviņa
425	Let	Dievs, svētī Latviju
725	Let	Divi dienas mežā gāju
1881	Let	Div' dzeltenī kumeliņi
651	Let	Div' laiviņās
635	Let	Dod, māmiņa, kam dodama
216	Let	Ej, saulīte, drīz pie Dieva
1604	Let	Jūdz tautietis, jūdz brālītis
1035	Let	Jūras meita sagšas auda
721	Let	Kur tu skriesi, vanadziņi?
524	Let	Labvakari, Jāņa māte
1752	Let	Lien, pelīte, pa zemīte
484	Let	Lokatiesi, mežu gali
1338	Let	Maza biju, neredzēju
1571	Let	Maza, maza ābelīte
260	Let	Nāc, Dieviņi, nāc, Laimiņa
774	Let	Pa gadskārtu Jānīts nāca
85	Let	Pūt, vējiņi (Andrejs Jurjāns)
150	Let	Pūt, vējiņi (Adolf Lohmann)
758	Let	Rīga dimd!
16	Let	Rozēm kaisu istabiņu
422	Let	Seši jauni bandinieki
23	Let	Sijā auzas, tauta meita

37	Let	Tautiešami roku devu
105	Let	Teci, teci, kumeliņi
1515	Let	Teici, teici, valodiņa
56	Let	Tek saulīte tecēdama
8	Let	Trīs jaunas māšas
298	Let	Trīs meitiņas saderēja
1410	Let	Trīs rītiņu malti gāju
1168	Let	Trīs sidraba upes tek
259	Let	Tumša nakte
1665	Let	Tumsa, tumsa, kas par tumsu!
1189	Let	Upe nesa ozoliņu
205	Let	Visas bija Jānu zāles, līgo!
1542	Let	Ziedi, Ziedi, rudzu vārpa

IV Slawische Sprachen (*Kennfarbe: grün*)

Ostslawisch

Russisch

470	Rus	Ach polnym polna korobuška	
397	Rus	Ach, ty nočen'ka	
1200	Rus	Amin'. Gospodi, pomiluj (Velikaja ėktenia)	(Rus-Kir)
698	Rus	A sneg tait	
1472	Rus	Belolica, kruglolica	
268	Rus	Blagoobraznyj Iosif	(Rus-Kir)
177	Rus	Čarju nebesnyj	(Rus-Kir)
559	Rus	Čto ne pyl' v pole pylit	
1373	Rus	Čto stoiš', kačajas' (Tonkaja rjabina)	
649	Rus	Čto tak skučno	
1372	Rus	Dalalyn', dalalyn', po jaičen'ku!	
638	Rus	Dolgo-l' devica guljala (Kukuška)	
914	Rus	Echal iz jarmarki (Uchar'-kupec)	
1683	Rus	Ėj, uchnem	
528	Rus	Golubčik, golubčik	
1187	Rus	Gospodi, ne daj vragam v obidu	(Rus-Kir)
1592	Rus	Iz-za ostrova (Sten'ka Razin)	
1000	Rus	Iže cheruvimy tajno obrazujušče	(Rus-Kir)
1660	Rus	Ja mogilu miloj iskal (Suliko)	
811	Rus	Ja na gorku šla (Umorilas')	
595	Rus	Ja po cvetikam chodila	
601	Rus	Ja posejuli, mlada, mladen'ka	
609	Rus	Ja v sadočke byla	
396	Rus	Kak na gore kalina	
446	Rus	Kak u našej Kati	
266	Rus	Kak u našich u vorot	
197	Rus	Kalinka	
874	Rus	Kol' slaven naš Gospod'	(Rus-Kir)
121	Rus	Lučina, lučinuška	
600	Rus	Mnogaja leta	(Rus-Kir)
640	Rus	Na goruške, na gore	
1371	Rus	Na more utuška	
522	Rus	Ne šumi, mati zelėnaja	
496	Rus	Ničto v poljuške	

75	Rus	Odnoszvučno gremit kolokol'čik	
1526	Rus	Oj, da ty, kalinuška	
1709	Rus	Poljuške, pole	
294	Rus	Rascvetali jabloni i gruši (Katjuša)	
147	Rus	Se nyne blagoslovite Gospoda	(Rus-Kir)
1054	Rus	S nami Bog (1)	(Rus-Kir)
1370	Rus	S nami Bog (2)	(Rus-Kir)
1298	Rus	Solnce na zakate	
172	Rus	Spi, mladenec (Kazač'ja kolybel'naja pesnja)	
582	Rus	Svetit svetel Mesjac	
960	Rus	Ty ne stoj, kolodec	
123	Rus	Ty pojdi, moja korovuška	
570	Rus	Ty reka-l', moja rečen'ka	
800	Rus	Už ja zoloto	
288	Rus	Vdol' da po rečke	
970	Rus	Vdol' po travke	
368	Rus	Vdol' po ulice (Metelica)	
50	Rus	Večernij zvon	
1617	Rus	Vešnee solnce	
1641	Rus	Vižu čudnoe	
305	Rus	Vniz po matuške po Volge	
1450	Rus	Vo carstvii Tvoem (Blaženny)	(Rus-Kir)
49	Rus	Vo pole berëzon'ka stojala	
527	Rus	Vo sadu-li, v ogorode	
513	Rus	Vozle rečki, vozle mostu	
1655	Rus	Vychožu odin ja	
19	Rus	Žil byl u babuški	
1249	Rus	Žit' zažitočno (Častuški o zažitočnoj žizni)	

Belorussisch (Weißrussisch)

1393 Bel Išla Kupalka

Ukrainisch

708	Ukr	Didu mij, dudaryku!
253	Ukr	Divka v sinjach stojala
611	Ukr	Dnes' pojušče
314	Ukr	Jichav kozak na vijnon'ku
71	Ukr	Jichav kozak za Dunaj
249	Ukr	Kozaka nesut'
735	Ukr	Kruhom Marynon'ky (Maryna)
256	Ukr	Nad ričkoju, berižkom
327	Ukr	Nova radist' stala
1088	Ukr	Oj, hordopyšnyj
57	Ukr	Oj, pojichav Revucha
1087	Ukr	Oj, syvaja ta i zazulen'ka
827	Ukr	Oj, tam za horoju
1748	Ukr	Oj ty ničen'ko (Ničen'ka)
60	Ukr	Oj, u poli dvi topoli
1055	Ukr	Oj, u poli krynyčen'ka
435	Ukr	Oj, u poli try dorižky
74	Ukr	Oj, u poli try krynyčen'ky
684	Ukr	Oj, vydyt' Boh

61	Ukr	Oj, vyjsja, chmelju
709	Ukr	Otamane, bat'ku naš
1064	Ukr	Poženu ja syvy voly
228	Ukr	Po vsjomu svitu
410	Ukr	Rozprjahajte, chlopci, koni
1065	Ukr	Ščedryk
248	Ukr	Stelysja barvinku nyzen'ko
614	Ukr	Teče rička nevelyčka
1466	Ukr	Tycho, tycho Dunaj vodu nese
674	Ukr	Viter vije horoju (Petrus')
315	Ukr	V poli, poli plužok ore
534	Ukr	Vylitaly orly

Westslawisch**Polnisch mit Kaschubisch**

949	Pol	A cóż z tą Dzieciną
754	Pol	A lu lu (Kołysanka)
1182	Pol	A w niedzielę raniuteńku
705	Pol	A za lasem
1780	Pol	Bogurodzica
1790	Pol	Boże, cos Polske
126	Pol	Coś tam w lesie gruchneło (Komar)
325	Pol	Czemużeś mnie, matuleńko
495	Pol	Czerwone jabłuszko
1783	Pol	Czerwone jagody
755	Pol	Czy to w dzień (Flisacy)
876	Pol	Gdy się Chrystus rodzi
1789	Pol	Gdzie strumyk płynie z wolna (Stokrotka)
1791	Pol	Góralu, czy ci nie żal
1301	Pol	Hej, bystra woda
973	Pol	Hej, idem w las
433	Pol	Hej, tam w polu jezioro
1280	Pol	Hej ty Wisło
1369	Pol	Hola ino, hola
885	Pol	Idzie dysc, idzie dysc (Dysc)
581	Pol	Idzie Maciek, idzie (Maciek)
1576	Pol	Jam jest dudka Jezusa małego
481	Pol	Jezus malusieńki
510	Pol	Kiedy będzie słońce i pogoda
953	Pol	Koło mego ogródeczka
571	Pol	Kukułeczka kuka (Kukułeczka)
761	Pol	Leć, głosie, po rosie
929	Pol	Matulu moja
1216	Pol	Na polu wierzba
980	Pol	Oj, dojrzałe jabłuszka spadają
1367	Pol	Oj, już dobranoc
1792	Pol	Oj maluśki
1368	Pol	Oj, świeci miesiąc, świeci
911	Pol	Oj, zagrajta nam poleczke (Tramblanka)
293	Pol	Oj, z pola, z pola
44	Pol	O mój rozmarynie
910	Pol	Otóż moja powolność (Aleć nade mną Wenus)

996	Pol	Pirwsa godzina
1366	Pol	Po cóżešta (Kawaliry)
645	Pol	Podkówecki dajcie ognia
940	Pol	Przy onej górze
452	Pol	Raduj się, nieba królowo (Alleluja!)
1574	Pol	Rëbôce, rëbôce
1276	Pol	Sto lat niech żyje nam
1765	Pol	Szła dziewczeczka
1038	Pol	Sztyry bymbny zabembniały
1746	Pol	W moim ogródeczku rośne różyczka
587	Pol	W polu lipieńka
242	Pol	Wśród nocnej ciszy
1784	Pol	W stodole świta
1711	Pol	Wypił Kuba do Jakuba (Łupu! Cupu!)
1324	Pol	W żłobie leży
363	Pol	Zabili Janicka
1071	Pol	Zachodźże słoneczko
1766	Pol	Hej, tam gdzieś (Hej, sokoły / Ukrainą)
1166	Pol	Zginęła nam pastereczka (Pastereczka)
500	Pol	Zielony mosteczek

Sorbisch

1499	Sor	Kački, to su ptački
1893	Sor	Pradła je Marja kudzałku (Swjateje Marije reja)
917	Sor	Šólta kšjeł mje zówku daś (Rejowańe)

Tschechisch

117	Tch	Ach synku, synku!
277	Tch	Aj, lúčka, lúčka
889	Tch	Anduličko, holubičko
18	Tch	Andulko šafářova
1888	Tch	Červená, modrá fiala
1355	Tch	Cožpak mě neznáte
1454	Tch	Hajej, můj andílku
1758	Tch	Hajej, nynej, Ježíšku
1274	Tch	Hájku, hájku, hájku
1089	Tch	Hle, hle, tamhle v Betlémě
1629	Tch	Jak jsi krásné
1163	Tch	Já mám štyry koně vraný
1354	Tch	Jede mladík na svém koni
964	Tch	Kde domov můj?
1640	Tch	Kde je sládek
1353	Tch	Kdyby byl Baborov
1754	Tch	Když jsem já sloužil
111	Tch	Koupím já si koně vraný
887	Tch	Lepší je ta rejdovačka
464	Tch	Loučení, loučení!
331	Tch	Měla jsem chlapce
948	Tch	Narodil se Kristus Pán
1312	Tch	Na tom našom nátoničku
1763	Tch	Nechod', šohaj, v sobota
1741	Tch	Nemelem, nemelem

1342	Tch	Nesem vám noviny
545	Tch	Net'ukej a net'ukej
1033	Tch	Otče náš, milý Pane
1159	Tch	Pod našima okny
160	Tch	Sedlák
1556	Tch	Šly panenky silnicí
1889	Tch	Stará bába jede
389	Tch	Tancuj, holka, rejdovačku
1486	Tch	Tatíčku starej náš
1706	Tch	Třináct starejch lotrasů
809	Tch	U našich stájů
1233	Tch	U panského dvora
749	Tch	Už se ten tálínskej rybník (Talinskej rybník)
246	Tch	Žádněj neví jako já
1149	Tch	Žádněj neví, co sou Domažlice

Tschechisch (Mähren)

1347	TcM	Ach, Anička, Anička, kde je tvoja mamička
1132	TcM	A já su synek z Polánky
905	TcM	Aj, už je ráno
1426	TcM	Anička mlynárova
1272	TcM	A teče vodička
358	TcM	Čerešničky, čerešničky
1614	TcM	Červená růžičko
1696	TcM	Co tam šupoce
1697	TcM	Dobrý večer vám
1224	TcM	Dubku, dubku, dubečku
1250	TcM	Dyby černé očenka
1698	TcM	Dybych byla jahodú
1345	TcM	Dybych byla vtáčkem (Psaníčko)
598	TcM	Dyž sem šel okolo vrat
1408	TcM	Ej, horečko černá
839	TcM	Ej, láske, láske, ty nejsi stálá
1251	TcM	Ej, od Buchlova
1825	TcM	Ej, orešinko, orešná
1351	TcM	Ej, škoda t'a, šohajku, byt
998	TcM	Ej, škoda t'a, šohajku, dudydudydudydom
1566	TcM	Ej, svitilo slunečko
1692	TcM	Ej, veru nebudem
1895	TcM	Ej volari, volari
1695	TcM	Ej, vy páni, vy
987	TcM	Ešče si já pohár vína zaplatím
1699	TcM	Eště som sa neoženil
1693	TcM	Hromy bijú
120	TcM	Išla Marina
1343	TcM	Ja chodila, chodila
1352	TcM	Ja ked' sa Janoško na vojny bral
198	TcM	Jedna hodina
969	TcM	Když sem byla u maměnky v domě
1726	TcM	Když sem já šel od ní včera o poledni
1772	TcM	Když sem šel z Hradišt'a
1107	TcM	Ked' sem kosiť
1110	TcM	Ked' si já zaspívám na vrch Javoriny

892	TcM	Ked' som išiel z Peštu do Budína
1350	TcM	Ked' som išol okolo vás
1701	TcM	Konopa, konopa
211	TcM	Křepelenka křepelala
1134	TcM	Kyčera, Kyčera
956	TcM	Můj koníčku sivý
1723	TcM	Na bánovském kostele
1725	TcM	Na bánovskej věži
1724	TcM	Na bánovských lúkách
891	TcM	Na lužickém na kopečku
1468	TcM	Na osice listí vadne (Uvázaný lístek)
1727	TcM	Naša Mara
1266	TcM	Néni jak nám
1848	TcM	Nepi Jano, nepi vodu
1206	TcM	Okolo Ivanky
1349	TcM	Okolo Súče voděnka teče
1167	TcM	Pacholíčku můj
1172	TcM	Padá, padá rosenka
1348	TcM	Pásli ovce Valaši
179	TcM	Pasol Janko tri voly
1346	TcM	Počkejte, děvčatka
985	TcM	Počúvaj, počúvaj
1186	TcM	Poslúchajte, bratrové
1190	TcM	Pres zelené žitéčko
1785	TcM	Rež, rež, rež / Po potoce chodila
1597	TcM	Sedělo děvča
1575	TcM	S Pánem Bohem
854	TcM	Stojí borověnka
1650	TcM	Tancuj, tancuj, vykrúcaj
1418	TcM	Teče voda, teče
1769	TcM	Tovačov
1184	TcM	Tráva neroste
1330	TcM	Ty šášovský louky
776	TcM	Už sú kose nade młynem
1328	TcM	Veze sedlák do mlýna
1694	TcM	V Hodoníně ja vojáčka mňa vzali
1782	TcM	Vínečko bílé
1532	TcM	V naši zogrudečce
1681	TcM	V širém poli hruška stojí
1531	TcM	V širém poli studánečka
1046	TcM	V tej Uherskej Skalici (Děva jak ryba)
53	TcM	V tym proskovskym černym leše
1702	TcM	V Zarazicách krajní dům
1714	TcM	Za horama za dolama
717	TcM	Zahučaly hory
1255	TcM	Zakukala kukulenka
1591	TcM	Žalo děvče (Zajatá)
775	TcM	Za naším humnem hajíček
1327	TcM	Zasela jsem maryjanek
1703	TcM	Zaspala nevěsta
1838	TcM	Za starú Breclavú
1601	TcM	Za tú horú, za vysokú
1105	TcM	Za vodu, za vodu, za voděnku
1270	TcM	Zavolajte ně Ondráša

- 588 TcM Žežuličko, kde jsi byla
 1288 TcM Z Mistrína chlapci sa schádzajú (Chlapci z Mistrína)
 1287 TcM Zpívaj kohútku

Slowakisch

- 27 Slw Anička, dušička, kde si bola?
 434 Slw Boleráz, boleráz
 1777 Slw Cukor jedla, kávu pila
 1467 Slw Dobří večer vinšujeme vám!
 1409 Slw Dobrú noc, má milá
 1198 Slw Ej, Janík, Janík
 1778 Slw Ej, zalužice poľo
 888 Slw Elena, Elena, rada si ma mala
 1199 Slw Hej, býval som valachom
 840 Slw Hej, hore háj, dolu háj
 904 Slw Hej, valaši po zboji
 1320 Slw Hej, zadudaj!
 848 Slw Kerá má mamička na vojne synácka
 1775 Slw Kysuca
 1226 Slw Mám frajerku
 1271 Slw Mamka, mamka, mamička moja
 264 Slw Nad Tatrou sa blýská
 24 Slw Okolo mlyna červená hlína
 1135 Slw Piesne moje, piesne
 1120 Slw Pime chlapci, pime víno
 1774 Slw Pod horou čierno psíča breše
 1150 Slw Pod tým našim okenečkom
 1344 Slw Po valašsky od zeme!
 660 Slw Prešporská kasárňa mal'ovaná
 1329 Slw Prídi, Janík premilený
 155 Slw Prídi ty, šuhajko, ráno k nám
 849 Slw Prší, prší, len sa leje
 1211 Slw Široke korene
 1776 Slw Sobotienka ide
 1773 Slw Tam, okolo Levoči
 903 Slw Tynom, tánom
 1197 Slw Umrem, umrem, ale neviem kedy
 808 Slw Zakvitla čerešňa
 1490 Slw Zalet' sokol, biely vták
 902 Slw Zpopod našej brány voda vyviera

Südslawisch**Slowenisch**

- 374 Slo Barčica po morgu plava
 669 Slo Hodi, da Minka
 1252 Slo Lepa Anka
 345 Slo Moje dekle je še mlada
 1209 Slo Moj oče 'ma konjička dva
 1253 Slo Našla sem jo (Zlata jabuka)
 1365 Slo Oj, zdaj gremo
 1141 Slo Pod okonce pridem

880	Slo	Po pol' pa fantov
1857	Slo	Preozke so stejice
1876	Slo	Prišla bo pomlad
373	Slo	Regiment po cesti gre
213	Slo	Vsi so vénci béjli

Kroatisch

1361	Kro	Amo, amo, anđeli
326	Kro	Brala bi sasu
1040	Kro	Čuo sam danas
1062	Kro	Cvječe mi polje
620	Kro	Da j'ma mila znala
1896	Kro	Dej mi, Bože (Oči sokolove)
1743	Kro	Da mi je s tobom poći (Splitska noć)
1262	Kro	Denes Gospodinu Bogu
302	Kro	Dil dil duda
873	Kro	Dobar večer naš gosparu
879	Kro	Dobar večer, gospodar!
479	Kro	Dremle mi se dremle
178	Kro	Hvalile se Kaštelanke
619	Kro	Igra kolo na dvadeset i dva
737	Kro	Kad su se dva bracanina (Dva bracanina)
400	Kro	Kupi diko po svem selu (Kupi diko ciglice)
1510	Kro	Lipe li su mlade Kaštelanke
1489	Kro	Marice, divojko
1144	Kro	Maro, ružo zlata
311	Kro	Mrjane
1080	Kro	Mura, Mura, globoka si voda ti
1360	Kro	Nejdeme dime
779	Kro	Ne zadevaj se, Marineno
26	Kro	Nisam ja varošanka
1073	Kro	Nov glas nosim vami pastiri
1364	Kro	Oj drugovi, je-l' vam žao?
621	Kro	Oj javore, javore
1511	Kro	Oj, more duboko
1509	Kro	Oj, Violo, oj, Violo
1427	Kro	Okno moje, plavo i garavo
748	Kro	Plovi brode
1417	Kro	Povi mi, rožica
301	Kro	Široko je polje
1177	Kro	Slušaj mati ove riči (Sinoć kad sam robu prala)
463	Kro	Sva su sela naokolo bijela
359	Kro	Tamo na rivi
1815	Kro	To nisu jarboli
1363	Kro	Tri dni mi je
1445	Kro	V jutro rano se ja vstanem
1362	Kro	Vu mleki se hmivam

Bosnisch

38	Bos	Bosno moja poharana
1715	Bos	Jutros prođoh kroz čaršiju
1568	Bos	Kad ja pođoh na Bembašu

1143	Bos	Kafu mi, draga, ispeci
438	Bos	Kod ovake duge noći
354	Bos	Moj dilbere
1359	Bos	Oj, oj, oj, oj, oj (Dva su cvijeta)
421	Bos	Poigrajmo ovu igru (Poskakuša)
1151	Bos	Procviljela lastavica
33	Bos	Razbolje se care Sulejmane
607	Bos	Sinoć ja i moja Nana
1812	Bos	Sinoć kad se vraćah (Emina)
1356	Bos	Zvijezda tjera mjeseca

Serbisch

399	Ser	Ajd' idemo, Rado
478	Ser	Dođe Božić
583	Ser	Dunave, Dunave
1231	Ser	Ej, pade inje
462	Ser	Gde to kažu ima lepih seka
671	Ser	Hajd' povedi veselo
1302	Ser	Igrale se delije
574	Ser	Lepo ti je u našem Sremu
670	Ser	Oj, devojko dušo moja
469	Ser	Oj livado
667	Ser	Oj, moja ružo rumena
1178	Ser	Poljem se njija
240	Ser	Razgrana se grana jergovana
1358	Ser	Redom ide čašica (Slavska pesma)
1357	Ser	Sam se Josa niz Dunavo vozi
803	Ser	Slava vo višnjih Bogu
238	Ser	Špasi ni sine Božji (Ser-Kir)
456	Ser	Što se nisi očeshljala (Dunje ranka)
1096	Ser	U Ivana Gospodara

Makedonisch

255	Mak	Ajde slušaj (Kaleš Anđa)
1337	Mak	Biljana platno beleše
1868	Mak	Bitola, moj roden kraj
783	Mak	Borjano, Borjanke
1871	Mak	Brala moma kapini
349	Mak	Imate li vino?
784	Mak	Jas sum moma
1423	Mak	Jovano, Jovanke
1413	Mak	Kako što je taja čaša
785	Mak	Kaljo, Kaljino
793	Mak	Kinisalo mome
1456	Mak	Mamino momiče
1866	Mak	Na srce mi leži, mila mamo
792	Mak	Ne si go prodavaj, Koljo
391	Mak	Niknalo
668	Mak	Oj, javore, ti javore
1826	Mak	Slušam kaj šumat šumite
417	Mak	Što mi e milo em drago
1296	Mak	Vila razvila gora zelena

390 Mak Vila se j gora

Bulgarisch

308 Bul Černo mi oko ergenče
 1845 Bul Chubava si, moja goro
 1291 Bul Elenke, Elenke
 1837 Bul Kaži mi, kaži (Karanfil)
 1635 Bul Ludo Mlado
 1832 Bul Otče naš
 1154 Bul Petruno, pile šareno
 1720 Bul Pitat me, mamo
 1044 Bul Rada pere na rekata
 1155 Bul Snošti se digna juzbaši
 1085 Bul Todoro le černooka
 310 Bul Trāgnala e Dana
 1828 Bul Trāgnala Rumjana

V Keltische Sprachen (*Kennfarbe: blau*)

Britannisch

Bretonisch

1145 Bre Ann hini goz
 1616 Bre Ev sistr 'ta Laou (Son ar sistr)
 1506 Bre Kouskit buan, ma bihan
 1128 Bre Ni ho salud (An anjelus)

Walisisch (Kymrisch)

444 Wal Clywais ddadwrdd (Nos Galan)
 265 Wal Pan ow'n i ar foreddydd (Y bore glas)

Gälisch

Gälisch (Schottisch-Gälisch)

1317 Gäl Fhir a'bhata (Fear a'bhata)
 1126 Gäl Hi ri liuthil o (An fhideag airgid)

Irisch (Irisch-Gälisch)

1318 Iri A fhir an bhàta (Fear an bhàta)
 489 Iri Ailiú éanaí!
 473 Iri A Thaimín a mhíle stóirín
 488 Iri Báidín Fheidhlimidh
 1883 Iri Saighdiúrín singil

VI Vereinzelte Indogermanische Sprachen (*Kennfarbe: gelb*)

Griechisch

558 Gri Ach varivrondune t'armata
 1538 Gri Ajde Karaguna

1811	Gri	Apo tin borta (Ejiotissa)
482	Gri	Christos jennethen
1744	Gri	Dho s' afti ti jitorja (Choros kerkiraïkos)
1661	Gri	Eche ja (O choros tu Zalongo)
1662	Gri	Ela, vre (O Charalambis)
1599	Gri	Ena karavi apo ti Chjo
771	Gri	Ena nero (I Vangeljo)
1529	Gri	Enas, more n'enas (O Aïthos)
1813	Gri	Is ton afro (Jalo, jalo)
540	Gri	I trata mas i kurelu
1508	Gri	Kalin imeran archondes (Kalanda Christujenon)
1487	Gri	Kato sto jalo
270	Gri	Kato stu valtu ta chorja
263	Gri	Kinise i Jerakina (I Jerakina)
137	Gri	Kinise o Ro (O Rovas)
1297	Gri	Mana mu (To mikro kleftopulo)
1608	Gri	Mana m' kale mana m'
427	Gri	Mes'stu Vardarju (O beïs)
1205	Gri	Me tu Majiu (Pendozali)
1218	Gri	Mili-, vaj, mili- (I militsa)
1527	Gri	Milo mu kokkino
1078	Gri	Mi mi mi la Miludha mari (Miludha)
1142	Gri	Mori kondula (Kondula lemonja)
1645	Gri	Onde s'ejenna (Dhisticha tu)
1804	Gri	Pame tsarka (To Baxte tsifliki)
1406	Gri	Pedhja, san thete (O jerokleftis)
271	Gri	Pera stus pera kambus
426	Gri	Pote th'arhi enas kiros (I Sultana)
580	Gri	Samjotissa, Samjotissa
119	Gri	Saranda pallikarja
1636	Gri	Stile me, mana, jia nero
518	Gri	Sto vuno mja voskopula (I voskopula)
204	Gri	Su ipa manna
1577	Gri	Suromenos tha'rtho pali (Falirjotisa)
1520	Gri	Thalassa (Thalassaki)
1849	Gri	Tha paro mja psarovarka (I Psarovarka)
1712	Gri	Tria pedhja
416	Gri	Xekina mja psaropula

Albanisch

1781	Alb	Karajfil në kodër
1129	Alb	Po vijn' krushqit maleve
1512	Alb	Pse s'ha bukë (Kënga e Ali Pashës)
1814	Alb	Vajta, kalova

VII Nichtindogermanische Sprachen (*Kennfarbe: altgold*)***Finnisch-Ugrisch*****Finnisch**

209	Fin	Ellillilli (Valamm kellosävelmä)
658	Fin	En voi sua unhoittaa poies

1067	Fin	Hautalan Heikin (Hautalan Heikki)
788	Fin	Heilaa lähden
1886	Fin	Heilani kotiin
986	Fin	Hiljaa, hiljaa (Joulun kellot)
1877	Fin	Jo Karjalan kunailla
1156	Fin	Jos voisin laulaa
573	Fin	Käki kukkuu kultarinta
1862	Fin	Käki se kukku
952	Fin	Kukapa sen saunan
1254	Fin	Kuku, kuku minun käköseni
541	Fin	Kuljin mä illalla
1315	Fin	Läksin minä kesäyönä käymään
36	Fin	Luullahan
267	Fin	Minun kultani kaunis on (Kullan ylistys)
729	Fin	Pappani maja on matala
157	Fin	Sä kasvoit, neito kaunoinen (Lapsuuden ystävälle)
1502	Fin	Sen ihanaisen virran reunall'
41	Fin	Soutelin
91	Fin	Taivas on sininen
886	Fin	Tuonen lehto, öinen lehto!
549	Fin	Tuonne taakse metsämaan

Estnisch mit Livisch

190	Est	Kui ma hakkas (Laulu mõju)
1524	Est	Kui mina alles
164	Est	Küla mull' ütleb
7	Est	Kus on
1787	Est	Lähme seda kiike katsumaie (Kitsas kiik)
1598	Est	Lahkumise laul
370	Est	Lee, lee, lee, leelo
1652	Est	Ma vaatan (Saarelaul)
1584	Est	Meri siin (Ärkamise aeg)
1630	Est	Oh seda elu
1615	Est	Pügõ, tü!
906	Est	Tudu, tudu tuvikene (Hällilaul)
1786	Est	Tulõ, Liiso (Kadrilaul)
1788	Est	Viire takka

Magyarisch (Ungarisch)

1557	Mag	A csitári megyek alatt
458	Mag	A jó lovas katonának
494	Mag	Altalmennék én a Tiszán
1797	Mag	Amott legel
367	Mag	A szántói híres utca
526	Mag	Azt mondják
1133	Mag	Bújdosik az árva madár
467	Mag	Csak egy kislány
1217	Mag	Édesanyám is volt nékem
1194	Mag	Elindultam szép hazámbul
129	Mag	Elmenyek
1484	Mag	Én vagyok a, én vagyok a kunsági fí
67	Mag	Erdő, erdő, erdő

1001	Mag	Erdő mellett (Esti dal)
130	Mag	Esik az eső
627	Mag	Esik eső, szép czendesen esik
1193	Mag	Fakanál, favilla, fatányér
786	Mag	Gábor Áron
472	Mag	Geréncséri utca végig piros rózsa
1796	Mag	Hegyek, völgyek között
1646	Mag	Hol háltál
468	Mag	Kecskebéka felmászott a fűzfára
335	Mag	Kihajtom a libám a rétre
1798	Mag	Kis szegvári lányok
493	Mag	Madárka, madárka
1261	Mag	Már minálunk
1492	Mag	Maros vize folyik csendesen
471	Mag	Megfogtam egy szúnyogot
923	Mag	Megkötöm lovamot
1147	Mag	Megöltek egy legényt
1267	Mag	Megy a szekér a malomba
274	Mag	Megyén már a hajnalscillag lefelé
1561	Mag	Mennyből az angyal
710	Mag	Mikor gulásbojtár voltam
1880	Mag	Mikor Rózsa Sándor
655	Mag	Most szép lenni katonának
339	Mag	Nincsen szebb a magyar lánynál
323	Mag	O gyönyörű
1192	Mag	Pásztorok, Pásztorok örvendezve
336	Mag	Ritka búza, ritka árpa, ritka rozs
913	Mag	Röpülj, páva, röpj
173	Mag	Szánt a babám
1523	Mag	Tavaszi szél vizet áraszt
1762	Mag	Túl a Tiszán faragnak
1795	Mag	Volt nekem egy kecském

Semitisch**Maltesisch**

1728	Mal	Ghada niġi
------	-----	------------

Sonstige**Türkisch**

1621	Tür	Adanım yolları taştan (Adanalı)
409	Tür	Ah han'ya da benim
387	Tür	Al mendili
1671	Tür	Bahçelerde bal erik
381	Tür	Bitlisin dağlarında (Bitlisin dağları)
185	Tür	Çadır altı minare (Helvacı)
1668	Tür	Carşıya vardım
1659	Tür	Dağlardan inirem
1670	Tür	Daldalan
586	Tür	Demirciler demiri
1664	Tür	Dere geliyor

1626	Tür	Ekmek buldum
537	Tür	Entere aldım kirkbeşe (Nanni havası)
1666	Tür	Geldi gelin kınası (Gelin halalyı)
672	Tür	Ha buradan aşağıda
366	Tür	Hop tiri
829	Tür	İstanbulun karşısında
1623	Tür	Kalenin bedenleri (Niksarin Fidanları)
1625	Tür	Koyun gelir (Gelin ayşem)
1663	Tür	Oy Giresun kayıkları
1669	Tür	Oy madımak (Madımak)
1672	Tür	Silifke'nin yoğurdu
1263	Tür	Şu Dalmadan (Yörük Ali)
365	Tür	Süpürgesi yoncadan
1624	Tür	Su sızıyor
1195	Tür	Tamzaradan
1622	Tür	Telgrafın (Tellerine)
1667	Tür	Telli sazdır
176	Tür	Tuna nehri (Osman Paşa)
1673	Tür	Türkmen kızı
189	Tür	Üsküdar'a gider iken (Kâtip)

Baskisch

1122	Bas	Aingeru batek
1042	Bas	Aita San Migel
1146	Bas	Aldapeko
1029	Bas	Artizafa zeruan
1081	Bas	Goizuetan
762	Bas	Guru auzoan
407	Bas	Lili bat ikhusi dut
1116	Bas	Oi! Betleem!